

*О.В. Закирова, к.ф.н., доцент*

*А.Р. Гапсаламов, к.э.н., доцент*

*З.В. Галлямова, к.и.н., доцент*

*Елабужский институт*

*Казанского Федерального Университета*

*г. Елабуга, Россия*

## **ФОРМИРОВАНИЕ ТОЛЕРАНТНОЙ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА-ИНОСТРАНЦА КАК УСЛОВИЕ ЕГО БЕЗОПАСНОСТИ ИНТЕГРАЦИИ В РОССИЙСКУЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ**

**Аннотация.** Актуальность темы исследования определена проблемами, вызванными глобальными миграционными процессами в современном мире. Современное общество все чаще сталкивается с проблемой интеграции мигрантов в принимающую их инокультурную среду. В этих условиях, воспитание у переселенцев терпимого отношения к гражданам иной культуры – важнейшая задача, в решении которой, особая роль должна отводиться средним и высшим учебным заведениям. Цель настоящего исследования – формирование толерантности иностранных студентов Елабужского института КФУ посредством дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Ознакомление с исследованиями, посвященными проблемам воспитания уважительного отношения иностранных студентов к представителям других народов, показало, что проблема формирования толерантного сознания иностранцев, обучающихся в средних и высших учебных заведениях, является малоизученной. Формирование у студентов-иностранцев терпимого и уважительного отношения к иной культуре в рамках аудиторных занятий предусматривает три основных этапа: 1) подготовительный этап: выявление исходного уровня толерантности учащихся и разработка; 2) основной этап: применение в процессе преподавания отобранных методик; 3) заключительный этап: проверка уровня сформированности толерантности учащихся. В результате исследования убедительно было доказано что, в формировании толерантности иностранных студентов большую роль играют дисциплины социально-гуманитарного цикла, а также образовательная среда вуза.

**Ключевые слова:** мигранты, студенты-иностранцы, толерантность, образование, Россия

## **FORMATION OF THE TOLERANT PERSONALITY OF THE STUDENT FOREIGNER AS CONDITION OF HIS SAFE INTEGRATION INTO THE RUSSIAN REALITY**

**Abstract.** Relevance of a subject of a research was been determined by the problems caused by global migratory processes in the modern world. Modern society even more often faces a problem of integration of migrants into the foreign culture environment accepting them. In these conditions, education at immigrants of tolerance of citizens of other culture – the major task in which solution, the special part has to was been assigned to average and higher educational institutions. The purpose of the real research – formation of tolerance of foreign students of the Elabuga Institute of Kazan Federal University by means of disciplines of a social and humanitarian cycle.

Acquaintance with the researches devoted to problems of education of respect of foreign students for other people has shown that the problem of formation of tolerant consciousness of the foreigners studying in average and higher educational institutions is poorly studied. Formation at student's foreigners tolerant and respect for other culture within classroom occupations provides three main stages:

- 1) Preparatory stage: identification of initial level of tolerance of pupils and development;
- 2) Main stage: application in the course of teaching the selected techniques;

3) *Final stage: check of level of formation of tolerance of pupils. As a result of a research it has convincingly been proved that, in formation of tolerance of foreign students the large role is played by disciplines of a social and humanitarian cycle, and also the educational environment of higher education institution.*

**Key words:** *migrants, foreign students, tolerance, education, Russia.*

Актуальность темы исследования определена проблемами, вызванными глобальными миграционными процессами в современном обществе. В настоящее время в мире продолжает нарастать тенденция к открытости границ между странами, вследствие чего всё большее количество людей беспрепятственно пересекают государственные рубежи с целью найти подходящую работу, получить качественное образование, найти место для проживания вдали от военных конфликтов и т.д. К сожалению, всё чаще современное общество сталкивается с проблемой невозможности интеграции мигрантов в принимающую их инокультурную среду, что порождается нежеланием с пониманием и уважением относиться к традициям, законам, правилам поведения принимающей стороны и агрессивным насаждением своих культурных ориентиров. Обозначенный социокультурный конфликт обусловлен в первую очередь тем, что у мигрантов, прибывших из монокультурных стран, отсутствуют навыки существования в поликультурном обществе, в котором жизненно необходимо с уважением относиться к другой культуре, религии, точке зрения и т.д. Другими словами, у мигрантов не сформировано такое свойство личности, как толерантность. В данном исследовании мы исходим из толкования данного понятия, сформулированного в Декларации принципов толерантности, в которой под толерантностью понимается не терпимость (как это часто заявляется многими с высоких трибун), а «уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, наших форм самовыражения и способов проявления человеческой индивидуальности» [4]. При этом в документе отмечается, что толерантность не является уступкой, снисхождением или потворством и не требует отказа от своих убеждений, формировавшихся столетиями традиций, законов, норм поведения.

Воспитание у переселенцев уважительного отношения к гражданам иной культуры – важнейшая задача современного общества, в решении которой, на наш взгляд, особая роль отводится средним и высшим учебным заведениям, в которых обучаются мигранты разного возраста. Формирование толерантности процесс длительный и далеко не простой, требующий системного подхода и непрерывной реализации, и поэтому должен входить в обязанности каждого преподавателя образовательного учреждения.

Анализ работ, посвященных толерантности иностранных студентов, свидетельствует о том, что данная тема весьма востребована: внимание исследователей привлекают психологические аспекты толерантности [6; 11; 14], общие вопросы воспитания толерантной личности иностранного студента [1; 13], проблемы формирования коммуникативной толерантности иностранных учащихся [5; 15], представлен многолетний опыт работы педагогических коллективов [2]. Детальное рассмотрение работ, выполненных в обозначенном

направлении, показало, что проблема формирования толерантного сознания иностранцев, обучающихся в средних и высших учебных заведениях, ещё мало изучена. В частности, как справедливо отмечают исследователи, недостаточно изучено формирование толерантности студентов-иностранцев в образовательном процессе учебного заведения.

В Елабужском институте КФУ обучается более 300 иностранных студентов из стран ближнего зарубежья, в основном из Средней Азии. По составу студенческие группы, включающие иностранных граждан, можно разделить на поликультурные группы, в которых учатся представители разных стран (в том числе России), и монокультурные группы, составленные из соотечественников.

Проводимое в ранее исследование, посвященное изучению адаптации иностранных студентов Елабужского института КФУ в социообразовательной среде малого города, выявил, что 62,2% студентов-иностранцев, проживая достаточно длительное время в республике Татарстан, ещё не познакомилось с культурой России, с традициями русского и татарского народов, 56,6% - не изучило историю России, 32% - не знает и не отмечает российские праздники. Почти 20% опрошенных признались, что им не комфортно проживать в поликультурном городе, а более 43% реципиентов сомневаются в том, что Россия может стать их второй Родиной [20].

Цель настоящего исследования – выявление уровня толерантности иностранных студентов Елабужского института КФУ и разработка методов и приемов формирования у образовательных мигрантов терпимого и уважительного отношения к гражданам иной культуры посредством дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Основу теоретико-методологической базы исследования составили положения, отраженные в следующих работах: представление о толерантности, лежащее в основе Декларации принципов толерантности, утвержденной Резолюцией 5.61 Генеральной конференции ЮНЕСКО от 16 ноября 1995 года [4], представление о формировании толерантной личности студента-россиянина [3; 16; 18], концепция поликультурного образования [19], принципы транскультурного образования [7; 8; 10; 17].

Методология исследования построена как на эмпирических (наблюдение, сравнение, анкетный опрос, собеседование), так и на экспериментально-теоретических методах научного познания (эксперимент, анализ).

Формирование у студентов-иностранцев терпимого и уважительного отношения к иной культуре на занятиях – процесс сложный и труднодоступный для разработки методик по формированию толерантности. В нашем понимании, в структуру данного процесса входят следующие обязательные компоненты: подготовительный этап: выявление исходного уровня толерантности учащихся и разработка методик (или адаптация уже имеющихся); основной этап: применение в процессе преподавания отобранных методик, заключительный этап: проверка уровня сформированности толерантности учащихся. На подготовительном этапе важную роль играют учет особенностей студенческой

группы, учет специфики преподаваемой дисциплины и отбор дидактического материала.

Для выявления уровня толерантности иностранных студентов ЕИ КФ был применён адаптированный экспресс-опросник "Индекс толерантности" [12], включающий утверждения-стимулы, составляющие три субшкалы. Во-первых, нами были использованы суждения, входящие в субшкалу «этническая толерантность». Во-вторых, состав и отчасти формулировка суждений были скорректированы в соответствии со спецификой культурной среды, в которую погружены обучающиеся. Например, предложение «Я могу представить чернокожего человека своим близким другом» было заменено на два высказывания, которые больше соответствуют нашему поликультурному региону: «Я могу представить русского своим близким другом» и «Я могу представить татарина своим близким другом». В-третьих, было уменьшено количество вариантов ответов. Опрос проводился на 1 – 3 курсах факультета филологии и истории и факультета экономики и управления. В опросе приняли участие более 120 студентов. Представим результаты опроса в процентном соотношении на рисунке 1.

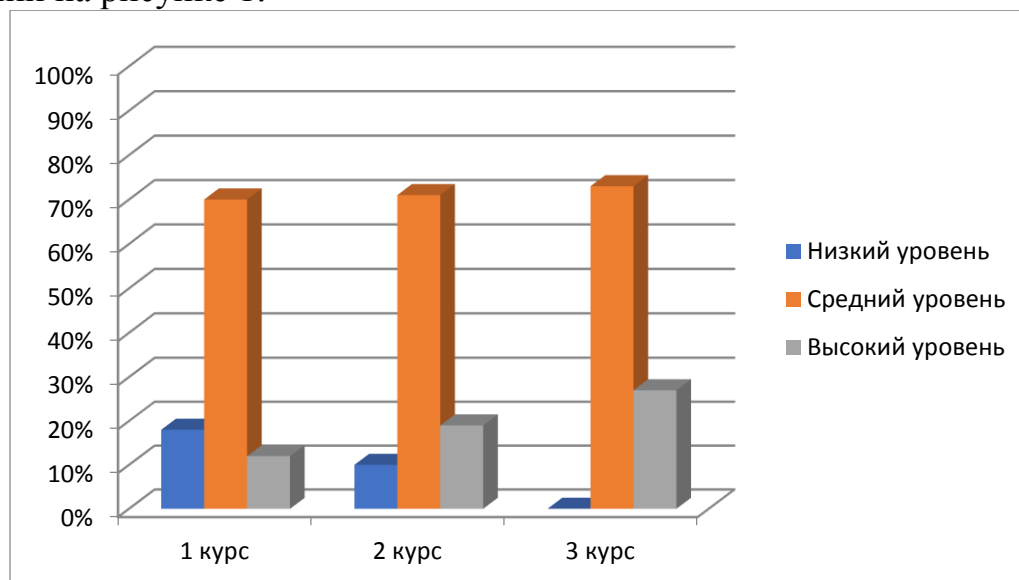


Рис. 1. Показатели уровня толерантности студентов 1 - 3 курсов факультета филологии и истории и факультета экономики и управления. Сентябрь 2016 г.

Результаты опроса показали, что студенты-иностранцы в целом характеризуются средним уровнем толерантности (20 – 31 балл). Необходимо отметить, что у студентов моно-групп, в отличие от поликультурных групп, наблюдается нижний порог баллов (20 – 22 балла), приближающий их к низкому уровню толерантности. Причину данному факту обнаружило собеседование по результатам опроса. Студентам, обучающимся в моно-группах в большей степени присуще свойство, названное Г.Теджфелом «феноменом группового фаворитизма», при котором человек предпочитает то сообщество, к которому он относится [22].

На наш взгляд, вывести их из своеобразной монокультурной замкнутости, сформировать у них навыки толерантного мышления и поведения можно с помощью использования элементов транскультурного обучения, целью которого является «воспитание особого мировоззрения, в рамках которого иная культура, иная традиция, цивилизация рассматриваются не как препятствие, нуждающееся к приведению к общему знаменателю (чаще всего – своему), а как вполне самостоятельный субъект или явление с собственными диспозициями и характеристиками, с которыми надо вступать в диалог ...» [8: 30]. Основными этапами в работе по формированию толерантности с учётом транскультурного подхода, по нашему мнению, можно считать следующие:

- обор культурологического материала с учётом преподаваемой дисциплины;
- сопоставление «своей» и «чужой» культуры;
- выявление точек соприкосновения, «общих мест» «своей» и «чужой» культуры, понимание того, что объединяет представителей разных культур и, значит, является важным для каждого;
- осмысление значимости особенностей как «своей», так и «чужой» культуры;
- осознание того, что культурное отличие должно восприниматься как имеющее полное право на существование.

Включение обозначенных этапов представляется возможным в процесс преподавания целого ряда дисциплин социально-гуманитарного цикла. Необходимо отметить, что работа по формированию толерантности в соответствии с указанными фазами идет параллельно с освоением того или иного предмета. Рассмотрим их применение на примере преподавания в ЕИ КФУ таких дисциплин, как «Современный русский литературный язык» и «История».

Формирование межэтнической толерантности в рамках дисциплины «Современный русский литературный язык» необходимо начинать с отбора учебного материала с содержанием, в котором сочетается универсальность денотата с культурной спецификой сигнификата. К материалу подобного рода мы относим слова тематических групп «Родственные отношения», «Свадьба», «Дружба», «Добро», «Зло», «Дом», «Еда», «Нормы поведения человека», «Праздник» и др.; пословицы, поговорки и т.д. Универсальность денотата позволяет найти то общее, что присуще всем без исключения народам и, значит, сближает их. А национальное своеобразие структуры значений свидетельствует об уникальности и неповторимости культур, отраженных в языке, и говорит о том, что каждая культура, каждый народ, каждый человек имеют право на существование и достойны уважения и бережного отношения. Для того, чтобы достичь вышесказанного, педагог создает на занятии проблемную ситуацию: посредством обращения к языковым фактам, собственному опыту, историческим справкам выявить положительные стороны соприсутствия в сознании двух и более культур при сохранении всех отличительных черт собственной. Эффективно решить поставленную задачу позволяет метод эвристического беседы, в рамках которой система продуманных педагогом вопросов подводит

студентов к ответам, приводящим их к мысли о равноценности культур, этносов и т.д.

Отметим, что не обязательно на аудиторных занятиях стараться охватить весь спектр обозначенных тематических групп. Работать с одной тематической группой необходимо несколько занятий подряд, изучая то или иное понятие. На одном занятии достаточно отработать 2–3 ключевых слова. Включение их в структуру занятия требует предварительной подготовки: продуман выбор слов, определено на каком этапе они включаются в объяснение материала, составлены задания и вопросы, стимулирующие мыслительную деятельность студентов и т.д. Для иностранных студентов в большей степени, чем для российских учащихся, выявление национально-культурного компонента значения языковых единиц должно сопровождаться объяснением их значения. Поскольку, например, трудно объяснить человеку, плохо знакомому с русскими культурными традициями, к какому виду относится глагол свататься, или, почему неправильно говорить врачах.

Рассмотрение языковых фактов через призму этнической соотнесенности в сопровождении положительного комментария в отношении национальных особенностей культур способствует формированию толерантности студентов-иностранцев.

Формирование толерантности иностранных студентов на занятиях истории также имеет свои особенности. Прежде всего необходимо учитывать географию иностранной студенческой среды. В ЕИ КФУ большинстве случаев это представители бывших союзных республик. В сложившихся условиях значительно проще для студентов выявить «общие места» разных этносов в силу длительного совместного существования на постсоветском пространстве и, как следствие, наличие общих исторических и культурных традиций. Дисциплина «История» позволяет хронологически проследить основные этапы государственного развития России, предусматривающие вхождение территорий, долгое время пребывавших в составе Российской империи и СССР. На примере конкретных исторических фактов выявляются экономические и культурные последствия вхождения регионов в состав нашего государства. Разумеется, все это предусматривает обеспечение последовательного, объективного подхода к анализу исторических событий. В частности, особое место в рамках дисциплины, занимает такое событие, как Великая Отечественная война. Практика показывает, что изучение Великой Отечественной войны дает возможность создать наиболее благоприятную среду для формирования идентичности истории и культуры постсоветского пространства. Особое внимание уделено ознакомлению с вкладом каждого народа в Великую Победу, а именно: каким количеством героев Советского Союза представлена каждая национальность; как республики, оказавшиеся в тылу, обеспечивали фронт в годы войны. И, пожалуй, одним из самых эффективных способов приобщения иностранных студентов к истории России – это организация исследовательских проектов на тему «Великая Отечественная война в истории моей семьи». Каждый студент, показывает, как отразилась ВОВ на судьбе его близких, участников фронта и тыла. Огромное значение здесь

имеет работа студентов с сайтом «Подвиг народа», где они имеют возможность найти информацию о своих родственниках, об их наградах и подвигах. Все это позволяет иностранным студентам осознать единение истории своей страны с историей России через призму собственной семьи. Большую ценность по формированию толерантности имеет работа в проблемной группе по истории Татарстана. Одним из направлений такой деятельности является ознакомление с историей, культурой и традициями народов, проживающих на территории республики Татарстан. Все это предусматривает привлечение личного, семейного опыта соблюдения национальных традиций. Работа в таком направлении вызывает живейший интерес в студенческой среде. Учащиеся с удовольствием выявляют для себя уникальность, особенности каждой культуры, отмечая при этом общие черты. Таким образом, занятия в рамках дисциплин «История», «История Татарстана», способствуют созданию благоприятной среды для формирования толерантности иностранных студентов, позволяя им приобщиться к российской истории и культуре через идентификацию с историей и культурой собственной страны.

**Выводы.** Эксперимент по внедрению в практику преподавания русского языка, истории и экономики элементов транскультурного обучения проводился с сентября 2016 по декабрь 2016 года (в течение одного семестра) на факультете филологии и истории и факультете экономики и управления ЕИ КФУ. После завершения эксперимента вновь был проведен опрос с целью определения уровня толерантности.

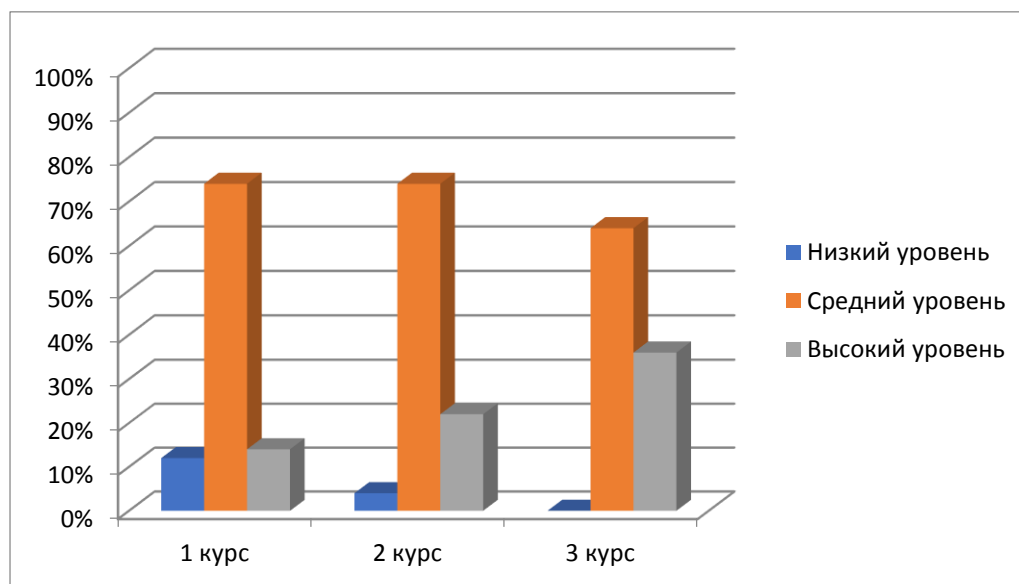


Рис. 2. Показатели уровня толерантности студентов 1 - 3 курсов факультета филологии и истории и факультета экономики и управления. Декабрь 2016 г.

Как показали результаты опроса, высокий уровень толерантности вырос на третьем курсе на 9%, на втором курсе – на 3%, на первом курсе – на 2%. Количество студентов со средним уровнем толерантности на третьем курсе

уменьшилось на 9% за счет увеличения студентов с высоким уровнем толерантности, а учащихся с низким уровнем на третьем курсе зафиксировано не было. Число учащихся со средним уровнем толерантности на втором курсе возросло на 3%, на первом – на 5%. Радует уменьшение количества студентов с низким уровнем толерантности: число таких иностранцев сократилось на 6% и на первом, и на втором курсах.

Таким образом, данные опроса свидетельствуют о росте (пусть и незначительном) количества студентов, которые признают права людей на иной образ жизни, стараются принимать иные культуры и положительно относятся к представителям других национальностей.

**Заключение.** В результате исследования убедительно было доказано что, в формировании толерантности иностранных студентов большую роль играют дисциплины социально-гуманитарного цикла, а также образовательная среда вуза. Формирование толерантности на занятиях долгий, кропотливый и сложный процесс, поскольку в процессе обучения преподавателям приходится и обучать студентам основам своего предмета, и вырабатывать навыки таких мыслительных операций, как анализ, сопоставление, обобщение, и обращаться к истории, традициям, особенностям менталитета того или иного народа, и воспитывать уважительное отношение к иной культуре.

#### *Литература*

1. Абдул Хуссейн Башар Проблема воспитания культуры толерантности иностранных студентов международного туризма в вузе // *Вестник Воронежского государственного технического университета*. - 2013. - № 5-2. - С. 160-163.
2. Артамонова В.В., Теремова Р.М. Толерантность как основа адаптации иностранных студентов в условиях российского социума // *Universum: Вестник Герценовского университета*. - 2007. - №2. С.56 – 60.
3. Васильева А.А. Формирование толерантной личности студента средствами иностранного языка в условиях поликультурного образовательного пространства вуза // *Образование и саморазвитие*. - 2014. - №3 (41). - С. 106 – 111.
4. Декларация принципов толерантности. URL: <http://www.tolerance.ru/tolerance-deklaraciya.php>
5. Донскова Л.С. Влияние коммуникативной толерантности на развитие личностных факторов студента-менеджера в процессе обучения иностранному языку // *Научный журнал КубГАУ*. - 2015. - № 108. URL: <http://ej.kubagro.ru/2015/04/pdf/05.pdf>
6. Кислицин А.И. Психологические аспекты толерантности // *Вектор науки Тольяттинского государственного университета*. - 2013. - № 4 (26). - С. 105 – 107.
7. Кирабаев Н.С. Мультикультурализм // *Глобалистика. Энциклопедия*. - М.: Слово, 2003.
8. Кирабаев Н. С., Глостанова М. В. Модели современного гуманитарного образования 3. // *Высшее образование в России*. - 2009. - № 1. - С. 24–32.
9. Кузнецова Н.С. Педагогическое проектирование метапредметного транскультурного образования иностранных студентов: автореф. дисс ... канд. пед. наук. - Чита, 2013.- 24 с.
10. Мальковская А. И. Глобализация и транскультурный вызов западного мира // *Социологические исследования*.- 2005. - № 12. С. 3–13.
11. Новикова И.А. Соотношение толерантности и параметров межкультурной адаптации иностранных студентов из разных регионов // *Вестник РУДН, серия Психология и педагогика*. - 2010. - № 4. - С. 24 – 28.
12. Солдатова Г.У., Шайгерова Л.А., Прокофьева Т.Ю., Кравцова О.А. Психодиагностика толерантности личности. - М.: Смысл, 2008. - С. 46–51.



13. Сысоева Н.А. Потенциал дисциплины «Иностранный язык» в воспитании толерантности студентов педагогического вуза в условиях внедрения ФГОС ВПО // *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*. - 2014. - № 4 (89). - С. 203 – 206.
14. Талышева И.А., Гайфуллина Н.Г. Исследование уровня толерантности и степени социально-психологического дистанцирования у студентов Елабужского института Казанского (Приволжского) федерального университета // *Современные проблемы науки и образования*. - 2013. - № 6. - С. 833.
15. Татаренкова И.А. О формировании толерантности у иностранных студентов // *Здоровье и образование в XXI веке*. - 2014. - №4. - Т.16. - С. 234 – 236.
16. Толстикова С.Н. К проблеме формирования толерантности в процессе обучения в вузе // *Педагогика и психология образования*. - 2012. - № 3. - С. 58 – 62.
17. Глостанова М. В. Мультикультурализм: порождение или альтернатива глобализации? // *Глобализация и мультикультурализм*. - М.: Изд-во РУДН, 2005. - С. 175 - 203.
18. Фахрутдинова Р.А. Формирование толерантной личности студента в условиях поликультурного пространства вуза // *Вестник ТГГПИУ*. - 2010. - №2(20). - С. 269 – 273.
19. Banks, J. *Cultural Diversity and Education: Foundations, Curriculum and Teaching*. Boston, 2001. P. 50.
20. Gapsalamov A.R., Gallyamova Z.V., Zakirova O.V., Ibragimova E.R., Tarasova A.N, Tirigulova R.Kh. Foreign Students' Adaptation to the Social and Educational Environment of a Small City as a Condition of Undergraduate Teachers' Cultural and Professional Competency Formation // *The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences EpSBS*. - Volume XII, Pages 1- 451 (July 2016). P.404 - 410/
21. George F. Kneller. *Introduction to the Philosophy of Education*. New York: John Wiley and Sons, 1971. P. 20 – 21.
22. Tajfel Y. *Social Stereotypes and Social Groups//Intergroup behavior*. Oxford, 1982

**УДК 82.091: 372.8**

**М.И. Ибрагимов, к. филол. наук, доцент,  
А.Ф. Галимуллина, д.п.н., профессор,  
О.В. Шемиуренко, к. филол. наук, доцент  
Казанский федеральный университет  
г. Казань, Россия**

### **СОПОСТАВЛЕНИЕ ЛИТЕРАТУР В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ УЧАЩИХСЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ЛИТЕРАТУРЫ В ШКОЛЕ**

**Аннотация.** В работе обосновывается метод сопоставления литератур в процессе решения задачи по формированию национальной идентичности учащихся в преподавании литературы в школе. Определяются теоретические и методические опоры для создания современных образовательных технологий по формированию национальной идентичности. Установлено, что сопоставление литератур актуализирует межпредметные связи и делает возможным использование интегративного подхода в процессе формирования национальной идентичности на уроках литературы. Выявляется потенциал сопоставления литератур в реализации когнитивно (формирование у учащихся знаний о национальных особенностях литератур, о множественности литератур (культур), различиях между ними и, одновременно, об обусловленных общностью ценностей российской культуры сходствах) и ценностно (формирование осознания сопричастности ценностям национальных культур) ориентированных учебных задач.

**Ключевые слова:** национальная идентичность, идентичность, сопоставление литератур, преподавание литератур, ценности, сходства, различия.